

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ImpCom/15/3
18 December 1996

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

برنامج الأمم المتحدة
للبيئة



لجنة التنفيذ بمقتضى إجراءات عدم
الإمتثال لبروتوكول مونتريال

الاجتماع الخامس عشر
سان خوسيه ، ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦

تقرير لجنة التنفيذ بمقتضى إجراءات عدم الإمتثال لبروتوكول
مونتريال عن أعمال اجتماعها الخامس عشر

أولاً - مقدمة

١ - عقد الاجتماع الخامس عشر للجنة التنفيذ بمقتضى إجراءات عدم الإمتثال لبروتوكول
مونتريال في مركز هيرالدورا الدولي للمؤتمرات في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ .

ثانياً - مسائل تنظيمية

ألف - إفتتاح الاجتماع

٢ - إفتتح الاجتماع السيد أنطونيو غارسيا ريفيلا (بيرو) ، رئيس اللجنة وذلك في تمام
الساعة العاشرة من صبيحة يوم الأثنين الموافق ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ .

باء - أعضاء المكتب

٣ - عمل السيد أنطونيو غارسيا ريفيلا (بيرو) ، رئيساً للجنة والسيد دينيس لانغلاوا (كندا) نائباً للرئيس ومقرراً للجنة ، وذلك وفقاً لمقرر اللجنة الصادر في اجتماعها الثالث عشر .

جيم - الحضور

٤ - حضر الاجتماع أعضاء اللجنة من النمسا ، بلغاريا ، كندا ، الفلبين ، بيرو ، سري لانكا ، أوكرانيا ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، أوروغواي وزامبيا . وعلاوة على ذلك حضر الاجتماع الرئيس والرئيس المشارك للفريق العامل المخصص المعني بالجوانب المتعلقة بالبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة إنتقال التابع لفريق التكنولوجيا والتقييم الاقتصادي ، كما حضره ممثلون للوكالات المنفذة للآلية المالية بموجب بروتوكول مونتريال - برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ، برنامج الأمم المتحدة للبيئة ، منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية والبنك الدولي - وأمانة الصندوق متعدد الأطراف . وترد القائمة الكاملة بالمشاركين في المرفق الأول لهذا التقرير .

دال - إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

٥ - أقرت اللجنة جدول الأعمال التالي ، وذلك على أساس جدول الأعمال المؤقت المعمم برسم الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ImpCom/15/1 :

١ - إفتتاح الاجتماع .

٢ - إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل .

٣ - (أ) المعلومات المقدمة من بيلاروس وبلغاريا ولاتفيا وليتوانيا وبولندا والاتحاد الروسي بشأن القضايا التي أثارها لجنة التنفيذ في اجتماعها الثالث عشر؛

(ب) تعليقات الوكالات المنفذة وأمانتي الصندوق ومرفق البيئة العالمية حول المعلومات المقدمة من قبل الأطراف المشار إليها في الفقرة (أ) واللجنة المخصصة التابعة لفريق التكنولوجيا والتقييم الاقتصادي المعنية بالجوانب المتعلقة بالبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة إنتقال ؛

(ج) عدم إمتثال الجمهورية التشيكية للجدول الزمني لخفض الهالونات لعام

١٩٩٤ .

٤ - مسائل أخرى .

٥ - إختتام الاجتماع .

ثالثاً - مسائل موضوعية

ألف - المعلومات المقدمة من بيلاروس وبلغاريا ولاتفيا وليتوانيا وبولندا والاتحاد الروسي بشأن القضايا التي أثارها لجنة التنفيذ في اجتماعها الرابع عشر

٦ - فيما يتعلق بالبند ٣ (أ) ، أبلغت الأمانة اللجنة أن بيلاروس وبلغاريا فقط هما القطران الوحيدان اللذان قدما المعلومات المطلوبة للأمانة في الوقت المناسب لإدراجها في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ImpCom/15/2 .

بيلاروس

٧ - وجهت الأمانة الانتباه إلى المرفق الثاني من الوثيقة وأشارت الأمانة إلى أن بيلاروس قد قدمت البيانات اللازمة بشأن إنتاج و/أو استهلاك المواد المستنفدة للأوزون حتى نهاية عام ١٩٩٥ ، وأن البيانات دلت على الانخفاض المتواصل في استخدام المواد المستنفدة للأوزون وأن بيلاروس قد أتمت تصديقها على تعديل لندن وتلقت المساعدة من مرفق البيئة العالمية .

٨ - إن لجنة التنفيذ :

(أ) قد أشارت إلى أنه وفقاً للمعلومات المقدمة في اجتماعها الثالث عشر ، كانت بيلاروس في وضع عدم الإمتثال لبروتوكول مونتريال في عام ١٩٩٦ ؛

(ب) وقد لاحظت المعلومات التي قدمتها بيلاروس والجهود المبذولة لتنفيذ بروتوكول مونتريال تنفيذاً كاملاً ؛

(ج) وقد رحبت بتصديق بيلاروس على تعديل لندن .

بلغاريا

٩ - وجهت الأمانة الانتباه إلى المرفق الأول من الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ImpCom/15/2 ، وأشارت الأمانة إلى أن بلغاريا قد قدمت المعلومات التي طلبتها لجنة التنفيذ في اجتماعها الرابع عشر وطلبها المقرر ١٦/٧ للاجتماع السابع للأطراف . وبالإضافة إلى توفير البيانات

المطلوبة بشأن استهلاك المواد المستنفدة للأوزون حتى نهاية عام ١٩٩٥ ، أبلغ البيان الأمانة بأن بلغاريا لم تقم بإنتاج مواد مستنفدة للأوزون ولم تُعد تصدير تلك المواد وقررت التخلص التدريجي من استهلاك المواد المستنفدة للأوزون بحلول عام ٢٠٠١ .

١٠ - وفي معرض رده على سؤال ، أوضح ممثل بلغاريا أن بلده لم يصدق على تعديل لندن غير أنه قدم مساهمات إلى الصندوق متعدد الأطراف لغاية عام ١٩٩٥ .

١١ - أحاطت اللجنة علماً بالمعلومات التي قدمتها حكومة بلغاريا وبما بذلته من جهود لتنفيذ البروتوكول بالكامل .

بولندا

١٢ - أبلغت الأمانة اللجنة أن بولندا لم تقدم المعلومات المطلوبة ، غير أنها أحاطت الأمانة علماً بأن بولندا قد صدقت على تعديلي لندن وكوبنهاجن لبروتوكول مونتريال وذلك في ٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦ .

١٣ - إن لجنة التنفيذ :

(أ) قد رحبت بتصديق بولندا على تعديلي لندن وكوبنهاجن لبروتوكول مونتريال ؛

(ب) قد طلبت بأن تقوم بولندا في الوقت المناسب بتقديم إستكمال للوضع المتعلق بالإمتثال لبروتوكول مونتريال لعام ١٩٩٦ ، وذلك لاجتماع اللجنة المقبل .

أوكرانيا

١٤ - أشارت الأمانة إلى أن أوكرانيا هي بصدد التصديق على تعديل لندن ، وأنها أعدت العملية النهائية للتخلص التدريجي من المواد المستنفدة للأوزون في عام ١٩٩٩ ، ووضعت الأحكام والشروط لترخيص استيراد وتصدير المواد المستنفدة للأوزون وقدمت بيانات عن استهلاك تلك المواد وانتاجها لغاية عام ١٩٩٥ ، التي بينت إتجاهات تنازلية ، وتخلصت تدريجياً من إنتاج مادة رباعي كلوريد الكربون ، وهي المادة الوحيدة المستنفدة للأوزون في أوكرانيا ، وذلك بحلول عام ١٩٩٤ .

١٥ - أحاطت اللجنة علماً بتلك المعلومات .

لاتفيا وليتوانيا

١٦ - وجهت الأمانة الانتباه ، لعلم اللجنة ، إلى مشروع المقرر ١٩/٨ و ٢٠/٨ الواردين في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/8/7 فيما يتعلق بعدم إمتثال لاتفيا وليتوانيا على التوالي لبروتوكول مونتريال .

الاتحاد الروسي

١٧ - وجهت الأمانة الانتباه إلى مشروع المقرر ٢١/٨ الوارد في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/8/7 بشأن عدم إمتثال الاتحاد الروسي لبروتوكول مونتريال . وأبلغت الأمانة اللجنة بأن الاتحاد الروسي قد قدم تقريراً في الأسبوع الماضي رداً على الطلب الذي وجهته لجنة التنفيذ في اجتماعها السابق .

١٨ - أشار ممثلون عدة إلى أهمية التقرير الذي قدمه الاتحاد الروسي وأعربوا عن تأييدهم لعدم إبداء الرأي إلى أن يتم إخضاع المعلومات لمزيد من الاستعراض . كما أعربوا أيضاً عن رأي مفاده أنه من المهم للغاية ، كما طلبت اللجنة ذلك بوضوح ، أن يقدم الاتحاد الروسي تفاصيل بشأن كميات الصادرات الكاملة من المواد المستنفدة للأوزون ووجهتها ، وهو أمر أشارت الأمانة إلى أنه لم يرد في التقرير . ويتعين على الاتحاد الروسي أن يوفر المعلومات التي طلبها الاجتماع السابع للأطراف في الفقرة ٩ (ج) من المقرر ١٨/٧ ، والفقرتين ٢١ و ٢٨ (د) من تقرير لجنة التنفيذ في اجتماعها الرابع عشر .

١٩ - أشارت ممثلة البنك الدولي إلى أن منظماتها قد عملت بشكل وثيق مع ممثلي الاتحاد الروسي في هذا المجال ، وأنها على يقين من أنهم ينوون الإمتثال الكامل لطلب اللجنة .

٢٠ - وعقب المناقشة ، أحاطت اللجنة علماً بالتقرير الذي قدمه الاتحاد الروسي وقررت أن تطلب ان يجتمع ممثل عن الاتحاد الروسي مع اللجنة للاسهاب في تقريره ، وبصورة خاصة ، بهدف توفير المعلومات بشأن وجهة الصادرات من المواد المستنفدة للأوزون .

باء - تعليقات الوكالات المنفذة وأمانتي الصندوق متعدد الأطراف ومرفق البيئة العالمية حول المعلومات التي قدمتها الأطراف المشار إليها في الجزء ألف

٢١ - قدم ممثل برنامج الأمم المتحدة للبيئة تقريراً عن الاجتماع الحكومي الدولي الاستشاري للبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة إنتقال المنعقد في ريجا ، لاتفيا من ٤ إلى ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ ، والذي قام بتنظيمه برنامج الأمم المتحدة للبيئة/الصناعة والبيئة ومرفق البيئة العالمية بتمويل من جانب مرفق البيئة العالمية وبمساعدة حكومية ثنائية .

٢٢ - حضر الاجتماع ممثلون حكوميون من ألبانيا وأرمينيا وإستونيا وجورجيا ولاتفيا وليتوانيا وملدوفا . ولقد صمم الاجتماع لتحقيق لقاء بين الوزراء وإبلاغ مختلف الوزارات داخل الحكومات المعنية بالتحديات التي تواجهها وزارات البيئة في سياق تنفيذها لبروتوكول مونتريال وفي التصديق على تعديل لندن للبروتوكول .

٢٣ - واصلت تلك البلدان التزامها بحماية طبقة الأوزون الستراتوسفيرية وأحكام بروتوكول مونتريال وتعديليه .

٢٤ - بعد أن ذكّر اللجنة بأن مشروع تقرير الفريق العامل قد وزع منذ بضعة شهور خلت ، قال الرئيس المشارك للفريق العامل المخصص المعني بالجوانب المتعلقة بالبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة إنتقال التابع لفريق التكنولوجيا والتقييم الاقتصادي ، ان التقرير النهائي يبيّن تغييرات هامة قليلة كما يبين بعض الجداول الجديدة والموسعة والتغييرات الطفيفة في الاستنتاجات والتصورات . وأن التعديل الهام الوحيد قد عكس النتائج التي أسفر عنها اجتماع ريجا . وكما أشار ممثل برنامج الأمم المتحدة للبيئة إلى أنه تم إبداء عدد من التعليقات الحرجة في ذلك الاجتماع، والنظر في مختلف الخيارات المستقبلية فيما يتعلق بتعديل لندن . وقد تمثل الخيار الأول في إرجاء التصديق إلى أن تتوافر الموارد للمساهمة في الصندوق متعدد الأطراف ، والثاني في تقديم الطلب للوضعية العاملة بمقتضى المادة ٥ ، أما الخيار الثالث فتمثل في الطلب من مرفق البيئة العالمية أن يقدم لهم المساعدة حتى قبل أن يصدقوا على تعديل لندن ، والخيار الرابع تمثل في تقديم طلب لوضعية خاصة ريثما تتوافر الموارد للمساهمة في الصندوق ، وأبدى الفريق العامل المخصص التابع لفريق التكنولوجيا والتقييم الاقتصادي تفضيلاً للخيار الآخر ذلك أنه سيتمكن البلدان المعنية من التصديق على تعديل لندن دون إبطاء .

٢٥ - أعرب العديد من أعضاء اللجنة عن شكوكهم حيال رغبة اجتماع الأطراف في إعداد فئة جديدة للأطراف ، وهو الأمر الذي قد يتطلب تعديلاً لبروتوكول مونتريال . وقال أحد الأعضاء إنه يمكن النظر في الطلبات بشأن إعادة التصنيف بوصفها أطرافاً عاملة بمقتضى المادة ٥ ، وذلك على أساس كل حالة على حدة وليس ككل .

٢٦ - قال ممثل الصندوق متعدد الأطراف مقترحاً انه إذا ما تم إعفاء الأطراف التي لم تقم بالتصديق على تعديل لندن ، من التزامها بالمساهمة في الصندوق ، فإن أي من تلك الأطراف التي صُنفت بوصفها تتمتع بوضعية عاملة بمقتضى المادة ٥ ، ستفقد أهليتها لنيل المساعدة من الصندوق متعدد الأطراف .

٢٧ - قال ممثل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ان منظمته أشارت إلى مجموعة كمنولث الدول المستقلة بوصفها بلدانا متلقية . وبما أن الجمعية العامة لم تتخذ بعد أي إجراء ، فان بلدان مجموعة كمنولث الدول المستقلة ما زالت تعتبر بصورة رسمية ، بلدانا صناعية .

جيم - عدم امتثال الجمهورية التشيكية للجدول الزمني لخفض الهالونات لعام ١٩٩٤

٢٨ - قامت الأمانة عند تقديم البند ٣ (ج) ، بإستعراض المعلومات التي قدمتها الجمهورية التشيكية ، كما أوجزت في الفقرة ٣ من الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ImpCom/15/2 ، التي أشارت إلى أنه قد تم التخلص التدريجي كلياً من إنتاج الهالونات خلال عام ١٩٩٥ . وكان من المتوقع التصدي لإنتاج الهالونات في عام ١٩٩٤ ، الذي خالف تدابير الرقابة المعدة في بروتوكول مونتريال المعدل ، وذلك عن طريق تقديم الطلب بشأن إعفاءات الاستخدامات الأساسية.

٢٩ - أحاطت اللجنة علماً بوضع الجمهورية التشيكية ورأت ان لا لزوم لإتخاذ مزيد من الإجراءات فيما يتعلق بعدم الإمتثال في عام ١٩٩٤ ، وذلك نظراً لتخلص الجمهورية التشيكية التدريجي الكامل من الهالونات الذي نفذ في عام ١٩٩٥ .

رابعاً - مسائل أخرى

٣٠ - أبلغت الأمانة اللجنة بأن حكومة الكويت قد اعترضت على العدد السكاني التقديري الذي استخدمته الأمانة لدى قيامها باحتساب نصيب الفرد الواحد من الاستهلاك لعام ١٩٩٤ . ولقد استخدمت الأمانة البيانات الخاصة بالأمم المتحدة ، واستجابة لهذا الاعتراض ، وجهت رسالة خطية إلى الشعبة السكانية للأمم المتحدة تطلب فيها مزيداً من الايضاح بشأن التباينات بين البيانات المتعلقة بالسكان التي قدمتها الكويت وتلك الواردة في الاحصاءات السكانية للأمم المتحدة لعام ١٩٩٤ .

٣١ - وأشار أحد الممثلين إلى أنه إذا قامت الكويت بالإشارة إلى بيانات احصاء سكاني أحدث ، فإن المقرر ٢٠/٧ لاجتماع الأطراف والمناقشات المقرونة ، يجب أن ترشد الأمانة في هذا الخصوص ، الا انه في حال غياب معلومات جديدة وثابتة كهذه ، ينبغي على الأمانة الاستمرار في إلتماس التوضيح .

٣٢ - تم الاتفاق على أن يعقد الاجتماع التالي للجنة التنفيذ في تمام الساعة الثانية من ظهيرة يوم الأربعاء الموافق ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ .

سادساً - اعتماد التقرير

٣٣ - وفقاً لما جرت عليه العادة في السابق ، كلفت لجنة التنفيذ الرئيس والمقرر بوضع تقرير أعمالها عن اجتماعها الخامس عشرة في صورته النهائية .

سابعاً - اختتام الاجتماع

٣٤ - أعلن الرئيس اختتام الاجتماع الخامس عشر للجنة التنفيذ في تمام الساعة الحادية عشرة والنصف من صبيحة يوم الاثنين الموافق ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ .

مرفق

قائمة المشاركين

أولاً - أعضاء اللجنة

النمسا

Dr. Hugo M. Schally
International Environment Affairs
Ministry for Foreign Affairs
Ballhausplatz 2
A-1014 Vienna
Tel: (43 1) 531 15 3351/3288
Fax: (43 1) 531 85 235
Email: Section_3@bmaa.gv.at

بلغاريا

Mr. Vanguel Tzvetkov
Chief of department to the Ministry of the Environment
W. Gladstone St. 67
Sofia
Tel: (359-2) 876151/9802083
Fax: (359-2) 800425/810509

كندا

Mr. Denis Langlois
Legal Counsel
International Environment Law
Legal Operations Division (JLO)
Department of Foreign Affairs and
International Trade
125 Promenade Sussex
Ottawa, Ontario KIA OG2
Tel: (1-613) 995-1135
Fax: (1-613) 992-6483
Email: denis.langlois@extott07.x400.gc.ca

.../

الفلبين

Ms. Bernarditas C. Müller
Director, Division of Environment
Science and Technology and Human Settlement
Department of Foreign Affairs
2330 Roxas Blvd., Pasay City
Metro Manila, Philippines
Tel: (632) 834-4814
Fax: (632) 833-1322

بيرو

Mr. Antonio Garcia-Revilla
Ministry of Foreign Affairs
Lampa 545
Lima 1
Tel: (51 1) 4273860
Fax: (51 1) 4885751

Mr. Carlos Alvarez Ponce de Leon
Environment Division
Ministry of Foreign
Affairs
Lampa 545
Lima 1
Fax: (51 1) 4285751
Email: dmao1@rree.gob.pe

سري لانكا

Mr. M.M.S. Fernando
Assistant Secretary (Environment)
Ministry of Transport,
Environment and Women's Affairs
P.O. Box 1583
Unity Plaza, 6th Floor
Colombo 4
Tel: (94 1) 588290
Fax: (94 1) 502566

أوكرانيا

Dr. Vladimir Demkin
Ministry for Environmental Protection and Nuclear Safety
5 Khreshchatyk St.
Kiev 1
Tel: (38 44) 2280786
Fax: (38 44) 2298050/8383
Email: demkin@mep.freenet.kiev.ua

جمهورية تنزانيا المتحدة

Mr. Sanjo M. Mgeta
Division of Environment
Vice-President's Office
P.O. Box 72243
Dar-es-Salaam
Tel: (255 51) 114373/118416/116995
Fax: (255 51) 113082/110614

أوروغواي

Mr. Luis Santos
Ministry of Environment
Zabala 1440
Montevideo
Tel: (59 82) 961899
Fax: (59 82) 961895

زامبيا

Mr. Wilson Ndhlovu
Natural Resources Department
Ministry of Environment and Natural Resources
P.O. Box 50042
Lusaka
Tel/Fax: (260 1) 238427
Fax/Fax: (260 1) 252952
E-mail: zamnet@menr.zm

ثانياً - وكالات الأمم المتحدة

ألف - الوكالات المنفذة وأمانة الصندوق متعدد الأطراف

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

Mr. Frank Pinto
Principal Technical Adviser and Chief,
Montreal Protocol Unit
EAP/SEED/UNDP
Room FF-9116, 304 East 45th Street
New York, NY 10017
Tel: (1 212) 906 5042
Fax: (1 212) 906 6947
Email: frank.pinto@undp.org

Jacques Van Engel
Environmental Specialist
Montreal Protocol Unit
EAP/SEED/UNDP
Room FF/9118, 304 East 45th Str.
New York NY 10017
Tel: (1 212) 906 5782
Fax: (1 212) 906 6947
E-mail: jacques.van.engel@undp.org

برنامج الأمم المتحدة للبيئة

Mr. Rajendra M. Shende
Coordinator
OzonAction Programme
Industry and Environment Centre
Tour Mirabeau
39-43 Quai André Citroën
75739 Paris Cedex 15
France
Tel: (33 1) 44371450
Fax: (33 1) 44371474
Email: rshende@unep.fr

Steve Gorman
Network Manager
OzonAction Programme
Industry & Environment Centre
Tour Mirabeau
39-43 Quai Andre Citroën

.../

75739 Paris Cedex 15
Tel: (33 1) 44371470
Fax: (33 1) 44371474
E-mail: sgorman@unep.fr

منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية

Mr. Menad Siahmed
United Nations Industrial Development Organization
Industrial Sector and Environment Division
Vienna International Centre
A-1400 Vienna
Austria
Tel: (43 1) 21131/3782/3654
Fax: (43 1) 21131/6804
E-mail: smsiahmed@unido.org

البنك الدولي

Ms. Jessica Poppele
1818 H Street, N.W. Room S-2019
Washington D.C. 20433
USA
Tel: (1 202) 458 2707
Fax: (1 202) 522 3258
Email: jpoppele@worldbank.org

أمانة الصندوق متعدد الأطراف

Dr. Omar El-Arini
Chief Officer
Multilateral Fund Secretariat
1800 McGill College Avenue
Montreal
Quebec
Canada
Tel: (1 514) 282 1122
Fax: (1 514) 282 0068

باء - أمور أخرى

أفرقة التقييم

الرؤساء المشاركون للفريق العامل المخصص المعني بالجوانب المتعلقة
بالبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال والتابع
لفريق التكنولوجيا والتقييم الاقتصادي

Dr. Lambert Kuijpers
Technical University WS404
P.O. Box 513
NL-5600 MB Eindhoven
Netherlands
Tel: (31 40) 250 3797/247 2487
Fax: (31 40) 246 6627

Mr. Laszlo Dobo
Consultant to the Ministry for Environment and Regional Policy
H-1011 Budapest
Fö u. 44-50
Hungary
Tel: (361) 457 3565
Fax: (361) 201 3056
